

Ломакина Гульнара Рашидовна

кандидат педагогических наук,
докторант кафедры педагогики
Башкирского государственного
педагогического университета им. М. Акмуллы
dom-hors@mail.ru

Lomakina Gulnara Rashidovna

PhD in Education Science,
D.Phil. student of
the Education Science Department,
Bashkir State Pedagogical University
named after M. Akmulla
dom-hors@mail.ru

**ПРОБЛЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ИНОЯЗЫЧНОГО МАТЕРИАЛА
В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ
ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
ОБУЧАЕМЫХ**

**ORGANIZATION OF
FOREIGN LANGUAGE
EDUCATIONAL MATERIAL
IN THE PROCESS OF FOREIGN
LANGUAGE SKILL FORMATION**

Аннотация:

Статья посвящена рассмотрению проблем возможной организации языкового и речевого иноязычного материала, способствующей его запоминанию и припоминанию в процессе формирования иноязычной компетенции. Учет функционирования механизма кодирования и декодирования информации при ее запоминании, а также организация лексики на основе системных отношений между словами позволяют сделать процесс обучения иностранному языку более эффективным.

Ключевые слова:

иностраный язык, запоминание, припоминание, организация изучаемого материала, память.

The summary:

The article deals with possible ways of linguistic and speech foreign language study material organization, in order to promote its memorization and recall in the process of the foreign language skill formation. The undertaken research proves that consideration for mechanism of information encoding and decoding while memorizing it, as well as setting vocabulary organization on the basis of system correlation between words allows making the foreign language learning more efficient.

Keywords:

foreign language, memorization, recall, study material organization, memory

Изучение иностранного языка связано, как правило, с необходимостью запоминания большого количества информации как языкового, так и речевого и социокультурного характера. Между фрагментами запоминаемой информации не всегда можно создать логические связи, которые облегчили бы не только процесс запоминания, но и процесс ее дальнейшего использования в практике иноязычного общения (т. е. процесс припоминания, функционирование которого и обеспечивает успешность иноязычной коммуникации, а значит, может быть рассмотрен в качестве одного из критериев успешности обучения иностранному языку как таковому).

Большинство педагогов (А.Л. Бердичевский, М.Г. Каспарова, В.В. Краевский, Ю.Н. Кулюткин, Б.А. Лapidус, Е.И. Пассов, А.З. Рахимов и др.) считают, что одним из немаловажных факторов, обеспечивающих успешность обучения, является организация материала в процессе его изучения. Организация материала приобретает первостепенное значение еще и потому, что при усвоении, например, иноязычной лексики большая часть затруднений связана не с хранением информации в памяти, а с недостатком внимания при ее восприятии и в результате с извлечением информации из памяти.

В связи с вышеизложенным представляется целесообразным вкратце рассмотреть механизмы функционирования памяти: процессы запоминания (кодирование информации) и припоминания (декодирование информации).

На схеме 1 показана модель механизма функционирования памяти, предложенная Д. Лаппом [1, с. 15], в которой рассматривается цепочка, обеспечивающая запоминание и извлечение из памяти запоминаемой информации.

Забывание, считает Д. Лапп, происходит всякий раз при разрыве этой цепи.

Схема 1. Модель механизма функционирования памяти:

Потребность → Мотивация → Внимание или интерес → Концентрация →
→ Организация запоминаемого материала

Рассмотрим более подробно каждое из положений предлагаемой схемы.

Роль и значение иностранного языка в современном мире понятны даже школьникам, формируя у них потребность в овладении иностранным языком для реализации конкретных целей дальнейшего развития и самовыражения.

В соответствии с возникшими потребностями появляется мотивация к получению необходимых знаний. Мотивацию можно определить как «активное состояние мозговых структур, побуждающих человека совершать... действия, направленные на удовлетворение индивидуальных или групповых потребностей» [2, т. 1, с. 851]. Мотивация – это то, что заставляет человека совершать определенные действия, прилагать какие-то усилия для достижения конечного результата. Целью преподавателя в данном случае является удовлетворение потребностей обучаемых, то есть снабжение их необходимым для достижения целей обучаемых инструментарием, иными словами, обучение обучаемых действиям, необходимым для осуществления цели, а также поддержание их мотивации к изучению того или иного предмета.

Мотивация по своему происхождению может быть осознанной и неосознанной, отрицательной или положительной, устойчивой и неустойчивой (непродолжительной во времени, исчезающей при возникновении малейших трудностей).

Мотивация является ведущим фактором при обучении иностранному языку, она определяет уровень внимания и концентрации обучаемого на изучаемом предмете.

Под вниманием понимается «сосредоточенность и направленность психической деятельности на определенный объект» [3, с. 231] (под объектом, на который направлено внимание, в данном случае подразумевается языковой материал, предназначенный для усвоения). Как уже было сказано выше, внимание имеет большое значение при запоминании.

Эффективность усвоения языкового материала в процессе первой его презентации прямо пропорциональна внимательности обучаемого, а также степени его концентрации на усваиваемом материале в момент восприятия информации. Под концентрацией внимания мы понимаем «целенаправленное и осознанное сосредоточение обучаемым его интеллектуальных способностей на форме и значении запоминаемой информации с целью последующего ее удержания в памяти» [4, с. 18]. Концентрация внимания зависит от множества внешних и внутренних факторов. К внешним факторам, влияющим на уровень концентрации внимания, можно отнести такие, как, например, состояние аудитории, наличие благоприятной обстановки, микроклимат занятий и т. д. К внутренним факторам относятся: принадлежность к тому или иному психологическому типу личности, умение концентрироваться на определенном виде деятельности в течение какого-то более или менее продолжительного времени, самочувствие обучаемых и т. п.

Одним из наиболее существенных факторов, влияющих на успешность формирования иноязычной компетенции в процессе обучения иностранному языку, является организация запоминаемого материала. Самостоятельное структурирование материала обучаемыми очень важно, но в данном случае несомненное значение приобретает роль и помощь преподавателя. Объединение языкового материала в блоки должно быть тщательно продумано и осуществлено в соответствии с конечными целями и задачами всего курса, а также с конкретной практической целью каждого урока.

Как нам кажется, схема, предложенная Д. Лаппом, может быть продолжена далее следующим образом (схема 2):

Схема 2. Модель механизма функционирования памяти (продолжение)

Первичное восприятие → Создание мысленного образа и кодирование информации →
→ Дешифровка и воспроизведение

Вкратце поясним приведенные выше положения. Как известно, вся информация в памяти человека хранится в закодированном виде, и именно в процессе первого ее восприятия создаются мысленные образы запоминаемого материала и происходит его кодирование. Вся поступающая в мозг информация преобразуется в нервные импульсы, создающие определенный образ, остающийся в долговременной памяти уже после 3–4-секундной концентрации внимания на запоминаемом объекте. Каждый образ в памяти человека имеет свой «адрес» или «код» и для воспроизведения информации необходимо лишь правильно «назвать адрес». Именно здесь, как правило, и начинаются трудности. Дешифровка и воспроизведение информации является наиболее трудным аспектом запоминания. Нужно не только «запомнить правильный адрес», но и суметь вспомнить его в момент возникновения необходимости в той или иной полученной и усвоенной информации. Этому способствуют предельная концентрация внимания, правильная организация лексического материала и повторения.

Данная схема достаточно наглядно иллюстрирует взаимодействие слушателя и преподавателя в процессе обучения. Первые четыре ее компонента в большей степени относятся к обучаемому. Несомненно, в процессе обучения можно стимулировать интерес к изучаемому предмету и повышать мотивацию, а также концентрацию и внимание на уроке. Однако тем не менее в данном случае очевидна ведущая роль желания и доброй воли обучаемого. Именно функционирование данного блока схемы обеспечивает реализацию следующих трех, также относящихся к обучаемому блоков: восприятие, кодирование и дешифровка информации. Управление всем процессом запоминания и воспроизведения информации может осуществляться именно посредством корректной и наиболее эффективной организации лексического материала, сопровождаемой адекватной системой упражнений и продуманным повторением пройденного материала.

Как уже было сказано выше, немаловажную роль в процессе усвоения нового лексического материала играет его правильная организация и дозировка. Правило Миллера гласит, что кратковременная память человека усваивает 7 ± 2 единицы, предназначенные для запоминания. Однако, основываясь на данных современной психологии и физиологии, принимая во внимание нынешний уровень развития общества, когда постоянно приходится воспринимать большое количество информации, и учитывая психологические особенности контингента обучаемых, привыкших к восприятию и обработке большого количества устной и письменной информации, можно определить объем одновременно воспринимаемого и запоминаемого как 12–15 единиц. Поэтому мы считаем, что вся лексика, предназначенная для усвоения, должна быть организована в тематические блоки объемом в 12–15 единиц (А.А. Леонтьев, С. Гарибян, Д. Лапп, А.Р. Лурия). Причем это вовсе не обозначает, что одновременно можно вводить лишь 12–15 слов, поскольку под единицей запоминаемого понимается не только отдельно взятое слово, но, возможно, и целое словосочетание, или модельная фраза, включающая в себя несколько лексических единиц. Человеческая память усваивает значение подлежащего к запоминанию скорее, нежели его форму, поэтому, организуя запоминаемое в более широкие смысловые группы, можно повысить объем и качество усвоенного материала.

Например, возможно также группировать лексику в зависимости от ее принадлежности к тому или иному семантическому полю, что, как показывают исследования, положительно влияет на запоминание и образование навыков корректного ее употребления [5]. Группировка лексики в соответствии с семантическими полями базируется на основе теории Р. Клацки о семантической памяти [6, с. 87]. Он утверждает, что в семантической памяти хранится все, что необходимо для продуцирования высказывания в процессе неподготовленной речи: слова, обозначающие их символы, правила их употребления, синонимы и антонимы, ассоциации, возникающие на данное слово. Можно выделить семантические поля основных частей речи: существительного, глагола и прилагательного [7, с. 94–96].

Таким образом, имеется возможность построения технологии формирования иноязычной компетенции на основе системных отношений между словами: введения и закрепления лексики группами или блоками, в которых лексические единицы связаны тематическими, семантическими, а также синонимическими и антонимическими отношениями. В совокупности с учетом психофизиологических особенностей обучаемых, равно как и их дифференциацией на подгруппы в процессе обучения, такая методика будет наиболее эффективной для формирования иноязычной компетенции.

Ссылки:

1. Лапп Д. Улучшаем память в любом возрасте / пер. с франц. М., 1993. 240 с.
2. Российская педагогическая энциклопедия. В 2 т. М., 1993.
3. Советский энциклопедический словарь / гл. ред. А.М. Прохоров. 5-е изд., испр. и доп. М., 1990. 1632 с.
4. Иванов М.М. Техника эффективного запоминания в бизнесе, учебе, деловом общении и повседневной жизни. М., 1996. 221 с.
5. Булычева С.Ф. Уровневая организация лексического материала для обучения чтению на начальном этапе в техническом вузе // Квантитативные методы отбора учебного материала по иностранному языку для неязыковых вузов : сб. статей. Свердловск, 1990. С. 84–99.
6. Там же.
7. Там же.

References (transliterated):

1. Lapp D. Uluchshaem pamyat' v lyubom vozraste / transl. from French. M., 1993. 240 p.
2. Rossiyskaya pedagogicheskaya entsiklopediya. In 2 vols. M., 1993.
3. Sovetskiy entsiklopedicheskiy slovar' / chief ed. A.M. Prokhorov. 5th ed., changed and added. M., 1990. 1632 p.
4. Ivanov M.M. Tekhnika effektivnogo zapominaniya v biznese, uchebe, delovom obshchenii i povsednevnoy zhizni. M., 1996. 221 p.
5. Bulycheva S.F. Urovnevaya organizatsiya leksicheskogo materiala dlya obucheniya chteniyu na nachal'nom etape v tekhnicheskom vuze // Kvantitativnie metody otbora uchebnogo materiala po inostrannomu yazyku dlya neyazykovykh vuzov : sb. statey. Sverdlovsk, 1990. P. 84–99.
6. Ibid.
7. Ibid.